



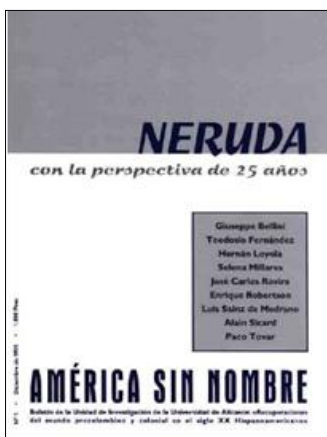
## Imaginar una América sin nombre

Virginia P. Forace<sup>1</sup>

Recibido: 24/01/2015  
Aceptado: 03/02/2015

### I.

En 1999 un grupo de investigadores se congregaron en la Unidad de Investigación de Literatura Hispanoamericana “Recuperaciones del mundo precolombino y colonial en el siglo XX latinoamericano” con el objetivo de estudiar las reposiciones del mundo precolombino y colonial en la literatura de América entre los siglos XVIII y XX. Dependiente del Departamento de Filología Española, Lingüística General y Teoría de la Literatura de la Universidad de Alicante (España), este amplio proyecto buscó delinear un panorama de investigaciones que tuvieran como eje de análisis la presencia de elementos del pasado americano en la literatura latinoamericana contemporánea, reconociendo y recobrando así una tendencia que procuraba una mirada constante hacia el pasado en busca de la refundación de la historia desde la ficción literaria.



Dos proyectos editoriales paralelos nacieron entonces para dar difusión a la profusa producción científica de este grupo de trabajo, el boletín *América sin nombre* y los *Cuadernos de América sin nombre*, ambos dirigidos en la actualidad por José Carlos Rovira y asociados también al Centro de Estudios Iberoamericanos Mario Benedetti. En tanto el primero reúne en números monográficos trabajos de investigación de autores variados –miembros del proyecto y externos–, el segundo publica libros de los investigadores del grupo.

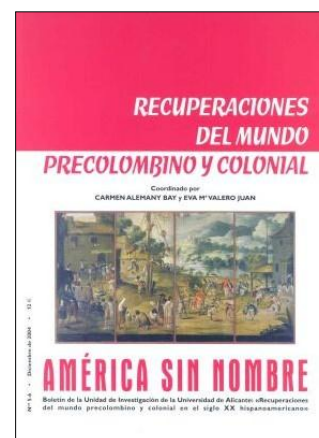
Comparten, además, un nombre y, al hacerlo, dan cuenta de los lazos indiscutibles que conectan ambas propuestas por una forma común de entender y relacionarse con los prácticas discursivas latinoamericanas. En este sentido, Rovira ha indicado la génesis de la elección:

El título de una revista es probablemente una apuesta hacia un significado global de la misma. El canto de Neruda en el poema «Amor América» del *Canto general* nos ha entregado la posibilidad de titularnos de una manera en la que caben todas las

<sup>1</sup> Profesora y Licenciada en Letras por la Universidad Nacional de Mar del Plata. Becaria doctoral por CONICET dirigida por las Dras. María Coira y Rosalía Baltar. Colabora en las cátedras de Teoría y Crítica Literaria II y Taller de Otras Textualidades en la misma casa de estudios. Contacto: [virginiaforace@yahoo.com.ar](mailto:virginiaforace@yahoo.com.ar)

interpretaciones a partir del juego que establecemos con un verso suyo. Neruda a través de él afirmaba la América natural, la que hubo «antes de la peluca y la casaca». Nosotros afirmamos sin embargo sustantivamente América, y lo hacemos quizá sin otra denominación porque nos ponemos fuera de viejas polémicas precisamente sobre el nombre de América. También es posible que haya surgido este título por la posibilidad que hay de seguir nombrando. (“Tierra mía sin nombre, sin América...”. *América sin nombre*, nº 1, dic. 1999, 3)

Esta aspiración se convierte así en una práctica de investigación que interroga constantemente por la literatura de esa América hispánica sin encasillarla, sin entrar en polémicas, en busca de una comprensión que se concentre en ella sin perder de vista el contexto mundial que la vio nacer y contemple no sólo su pasado desde este presente, sino que se abra a la idea misma de “posibilidad” futura, de cambio, de mutaciones críticas e intelectuales. No fijar una línea única interpretación al no nominar definitivamente, esa es la idea rectora detrás del proyecto.<sup>2</sup>



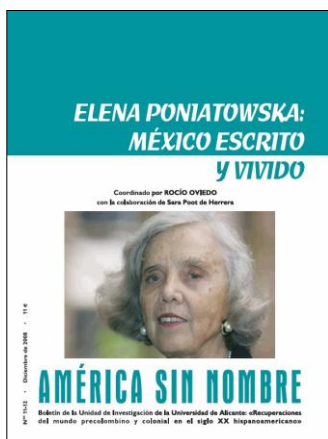
## II.

El boletín de difusión científica *América sin nombre* publica un volumen monográfico anual en español conformado por trabajos de investigación originales relacionados con uno de los temas adscritos a la Unidad de Investigación mencionada. En sus dieciocho volúmenes ha presentado revisiones críticas coordinadas por especialistas en la materia propuesta,<sup>3</sup> ya sea un autor hispanoamericano en particular –*Neruda con la perspectiva de 25 años* (1999, nº 1), *Cien años de Pablo Neruda* (2005, nº 7), *Elena Poniatowska: México escrito y vivido* (2008, nº 11-12), *Cien años de José María Arguedas* (2012, nº17)–, una literatura específica –*Revisiones de la literatura cubana* (2000, nº 2), *Revisiones de la*

<sup>2</sup> Si bien en esta oportunidad sólo nos ocuparemos de la revista, no puede dejar de mencionarse la amplia producción de *Cuadernos*. Así, por ejemplo, en los últimos cinco años ha publicado *Mujeres novohispanas en la narrativa mexicana contemporánea* (2014) y *Personajes históricos y controversias en la narrativa mexicana contemporánea* (2014), de Cecilia Eudave, Alberto Ortiz y José Carlos Rovira (eds.), *Cartografía garcilasista* (2013), de Raquel Chang-Rodríguez, *Que nada se sabe: el escepticismo en la obra de Jorge Luis Borges* (2012), de Bernat Castany Prado, *Sueños de unidad hispánica en el siglo XVIII: un estudio de Tardes americanas de José Joaquín Granados y Gálvez* (2012), de Virginia Gil Amate, *De Vallejo a Gelman: un siglo de poetas para Hispanoamérica* (2011), de Selena Millares, *Imágenes del mito: la construcción del personaje histórico en Abel Posse* (2010) Mercedes Cano Pérez, *Escribir la historia: descubrimiento y conquista en la novela histórica de los siglos XIX y XX* (2010), de Rosa María Grillo, *Dos gauchos retrucadores: nueva lectura del Fausto de Estanislao del Campo* (2010) de Rafael Bonilla Cerezo. Puede consultarse el catálogo completo de *Cuadernos de América Sin Nombre* en [http://dfelg.ua.es/americanoinombre/secciones/num\\_anteriores\\_cua.html](http://dfelg.ua.es/americanoinombre/secciones/num_anteriores_cua.html)

<sup>3</sup> Los coordinadores de los números son miembros de la Unidad de Investigación de Literatura Hispanoamericana o integrantes del consejo editorial o comité científico, en particular, Carmen Alemany Bay, Rocío Oviedo, Francisco José López Alfonso, Eva Valero Juan, Mar Langa Pizarro, José Vicente Peiró Barco, María Nieves Alonso, Beatriz Aracil, Mónica Ruiz, Mar Langa Pizarro y Virginia Gil Amate.

*literatura paraguaya* (2002, nº 4), *Revisiones de la Literatura Peruana (En el IV Centenario de los Comentarios Reales)* (2009, N. 13-14), *Revisiones de la Literatura Chilena* (2011, nº 16)–, o una propuesta temática circunscrita –*Relaciones entre la literatura española e hispanoamericana en el siglo XX* (2002, nº 3), *Recuperaciones del mundo precolombino y colonial* (2004, nº 5-6), *Fiesta religiosa y teatralidad popular en México* (2006, nº 8), *En torno al personaje histórico* (2007, nº 9-10), *La Mujer en el Mundo Colonial Americano* (2010, nº 15), *Incertidumbres e inquietudes: la América Hispánica en el siglo XVIII* (2013, nº 18)–.<sup>4</sup>



Los monográficos se caracterizan por un abordaje multidisciplinario que vincula personas, medios e instituciones de América Latina, Europa y España. Han retomado en la elección temática de los volúmenes actividades de difusión científica que llevó a cabo el grupo durante más de una década, como cursos y seminarios dictados en la Universidad de Alicante (n. 1, 2, 5-6, 8, 9-10), jornadas, congresos y coloquios (n. 5-6, 7, 17), proyectos de investigación (n. 3, 13-14), tesis de doctorado (n. 4), entre otras. Las páginas de la revista expresan así la valoración por parte del grupo del intercambio académico entre colegas de diversas universidades y la voluntad de generar espacios de crecimiento y actualización crítica dentro de un panorama global. La misma política han empleado su director y

subdirectora, Carmen Alemany Bay, en la elección del comité editorial y científico, ya que, si bien la sede de *América sin nombre* se encuentra en la ciudad San Vicente del Raspeig (Alicante, España), cuenta con la participación de miembros de las universidades de Lleida, Madrid, Oviedo, Sevilla, Valencia, Salerno, Elche (Miguel Hernández), Salamanca, así como también de instituciones extranjeras de Italia (la Universidad de Milán), Francia (Universidad de Perpignan), México (Universidad de Sonora, Universidad Nacional Autónoma, El colegio de México), Argentina (Universidad Nacional de Mar del Plata), Puerto Rico y Chile.

Esta perspectiva ha garantizado la calidad de los contenidos de cada número, los cuales están dirigidos en particular a un público especializado en estudios histórico-literarios y culturales. Además, le ha permitido su indexación en indicadores de calidad y bases de datos como Latindex, Dice, MLA e ISOC.

Cada monográfico se compone, además de la presentación del coordinador y, a veces, de una editorial del director del boletín, en su mayoría por artículo críticos de reconocidos especialistas –como Luis Íñigo-Madrigal, Raquel Chang-Rodríguez, Margo Glantz, Nelson Osorio Tejeda–, miembros de la Unidad de Investigación, y autores variados,<sup>5</sup> aunque también han aparecido en sus páginas reflexiones críticas de conocidos autores de obras de creación, como Mario Benedetti, Ambrosio Fornet y Renée Ferrer, y, en casos excepcionales, poemas (de José Emilio Pacheco) y entrevistas (a Álvaro Mutis). Los

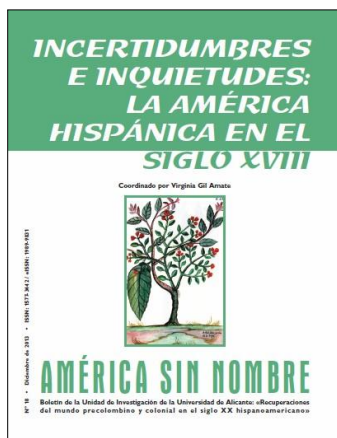
<sup>4</sup> El número vigente de la revista debe adquirirse por medio de su compra a través de los canales habilitados; sin embargo, los volúmenes anteriores pueden consultarse de forma gratuita en su página [http://dfelg.ua.es/americanombre/secciones/num\\_antteriores.html](http://dfelg.ua.es/americanombre/secciones/num_antteriores.html)

<sup>5</sup> Investigadores externos pueden someter a referato sus artículos para números próximos, los cuales son anunciados en la cubierta posterior de la revista. Las normas pueden consultarse en [http://dfelg.ua.es/americanombre/doc/normas\\_de\\_publicacion\\_2013.pdf](http://dfelg.ua.es/americanombre/doc/normas_de_publicacion_2013.pdf)

escritos están acompañados, a su vez, por una rica selección de ilustraciones y fotografías que aportan a cada número un atractivo suplementario.

### III.

El último número de *América sin nombre*, aún no disponible en su página, fue coordinado por Virginia Gil Amate, quien propuso una forma alternativa para organizar su monográfico: “Este es el primer número acotado por la cronología, el siglo XVIII es su protagonista.” (“Presentación”. *América sin nombre*, n° 18, 2013, 5)



Delimitar cronológicamente el número no constituye, por cierto, algo novedoso dentro del circuito de las publicaciones científicas; sin embargo, al hacerlo recupera una línea de investigación en los estudios literarios que ha ganado una renovada atención. Así, las manifestaciones de la cultura escrita y oral de América colonial son reinterpretadas a la luz de la teoría actuales, entendiéndolas ya no como manifestaciones aisladas de cierto sujeto, género o movimiento, sino insertas en las complejas tramas de la sociedad colonial, sus instituciones, comportamientos, formas de transmisión de la información, etc. Esta perspectiva, que considera no sólo los textos, sino sus condiciones de producción y los parámetros de lo “decible” y lo “no decible” en determinada época, ha dado a

los estudios sobre el siglo XVIII un nuevo estímulo, los cuales se habían visto muchas veces relegados a un segundo plano en comparación con aquellos dedicados al siglo anterior –por ser la cuna de los grandes escritores barrocos– o posterior –por ser escenario de las convulsiones políticas que cambiaron la fisonomía del continente–. De esta forma, la crítica ha intentado subsanar ciertos prejuicios y postergaciones; en palabras de su coordinadora:

Ponerlo de manifiesto con un número dedicado al siglo XVIII tal vez palié, al menos, dos presupuestos críticos que marcan la incomodidad en la que suele estar esta centuria para el caso hispanoamericano. Uno tiene que ver con el devastador efecto colateral de haber propuesto a la América hispánica como entidad encantada de representar el evanescente campo de la espiritualidad, el territorio propio de lo maravilloso o la tierra elegida por el surrealismo, que vino a desembocar en teoría literarias, desentendidas de la historia, en las que el barroco, como estilo y como concepto, se erigía en legítima forma de la expresión americana. Otro más cercano en el tiempo pero no menos miope, ha consistido en buscar en el siglo XVIII las bases de los movimientos independentistas posteriores, soslayando todo lo que pudiera desvirtuar la idea previa o forzando, incluso deformando, aquello que pudiera apuntarla. Si a estos dos erráticos caminos se une el secular descrédito al que se arrojaba al orbe hispánico en materia de Luces y se redobla en el caso americano, antes para poder considerar al pasado virreinal un erial de cultura y ahora para seguir excavando en los postulados poscoloniales, en los sujetos subalternos, en las identidades reales o imaginarias o en la asombrosa importancia concedida al centro y los márgenes, podremos atisbar porqué el conocimiento sobre el siglo XVIII ha

---

despertado menos interés que otras épocas en el estudio de las letras hispánicas, no es sólo una cuestión de ausencia de nombres que llenen los gustos actuales, las consideraciones estéticas posteriores al romanticismo. (6)

El número recupera perspectivas de análisis disímiles que muchas veces se contraponen, pero el presupuesto editorial de su coordinadora es no censurar ninguna de las diversas líneas de investigación para poder dar cuenta cabalmente del panorama actual. Presenta intervenciones de destacados especialistas, como Elena Altuna, Giuseppe Bellini y Renán Silva, y recorre latitudes –Perú, Venezuela, México– y personajes variados –Francisco de Miranda, fray Calixto Túpac Inka, el marqués de Sotoflorida, Alonso Carrió de la Vandra, Felipe Gómez de Vidaurre, Francisco Clavijero, entre otros– en su cuidado monográfico.

Queremos destacar, para terminar, el artículo de nuestra querida Susana Zanetti, “Las *Memorias* de Florian Pucke: una crónica singular de las misiones jesuíticas del Gran Chaco argentino”, sin duda una de sus últimas publicaciones, e invitar a leer el trabajo de una de las más minuciosas críticas de literariatura latinoamericana, generosa formadora de investigadores, quien tantas veces colaboró con los proyectos de nuestra universidad. A ella dedican el número los directores de *América sin nombre*; a ella le dedicamos nosotros nuestra sección *Prismas*.